

2014 Q.1

# newTECH 创建科技电子通讯 e-Newsletter



## Featured Story | 专题故事

### Dynamic UPS System for New Generation of Data Centre – Enhance Power Efficiency and Reliability

It is crucial that data centres have zero downtime and optimised efficiency of facilities. Having a reliable and efficient uninterruptible power supply system plays an important role in running a data centre.

The high performing dynamic UPS system is a diesel rotary UPS system which uses kinetic energy accumulator as an energy storage device instead of traditional large lead-acid battery cells. The system is designed to operate effectively and efficiently. The EURO-DIESEL NO-BREAK KS®-SB Dual Output system is an ideal solution for data centres. Adopting EURO-DIESEL NO-BREAK KS® system ensures operation continuity in terms of power supply. In times of power perturbations, the critical loads are powered to remain uninterrupted, whereas the non-critical loads will experience a few seconds of break before being operative again.

The major benefits of EURO-DIESEL dynamic UPS are as below:

**Engineered compact:** EURO-DIESEL dynamic UPS has the most compact design in the market, which can be translated into lower real estate costs in capital investment.

**Energy efficient:** EURO-DIESEL dynamic UPS is highly efficient due to its energy saving features. Without the use of electronic power components, electricity cost can be further reduced in the long run.

**Environmental friendly:** UPS power is supplied by a synchronous machine and the system operates without the use of bulky batteries or large power electronic components, therefore making the system a green solution.

Design and system options are provided to accommodate different business needs. For more information of EURO-DIESEL diesel rotary UPS system, please contact us at [info@newtechapac.com](mailto:info@newtechapac.com).



Global Switch, London



Canberra Data Centre, Australia



MacQuarie Telecom, Australia

---

## 新一代数据中心的不间断电源系统 -提升电源效率及可靠性

零停机时间及优化效率对数据中心尤其重要。拥有可靠及高效的不间断电源系统在数据中心的正常运作中起重要的作用。

高性能的动态UPS系统是一种柴油机旋转式不间断电源系统。它使用动能蓄能器作为能量存储装置, 取代传统的大型铅酸电池。系统采用能达致有效及高效运作的设计。EURO-DIESEL的NO-BREAK KS®-SB 双输出系统是数据中心的理想解决方案。于电力供应方面, 采用EURO-DIESEL NO-BREAK KS®系统可保证运作的连续性。当电源受到干扰时, 临界负载会得到供电以维持不间断状态, 而非关键负载会于再次运作之前被中断供电数秒。

EURO-DIESEL动态UPS的好处有以下几点:

**设计简洁:** EURO-DIESEL动态UPS拥有市场上最简洁的设计继而减低投资成本

**高效节能:** EURO-DIESEL动态UPS的节能特点使其可高效运作。由于系统无需使用电力电子原件, 长远而言电费成本可进一步减少

**环保:** 系统于运作时无需使用笨重的电池或大型电力电子原件, 而UPS电源则由同步机器提供, 使系统成为环保的解决方案

EURO-DIESEL 柴油机旋转式不间断电源系统提供不同设计及系统的选择以满足各种商业需求。如需更多资讯, 可传送电邮到 [info@newtechapac.com](mailto:info@newtechapac.com).



### Hong Kong 香港



#### **Newtech Awarded Main Contracts Work from Equinix**

Newtech has been commissioned by Equinix for a data centre main contract work for its 35,000 sq.ft. data centre in Tsuen Wan. Being the main contractor, Newtech is responsible for providing builder's works, fit-out works, electrical and mechanical works, provide and install uninterruptible power supply systems, computer room air conditioning units, generator sets, etc. The \$150 million project is scheduled to complete in June, 2014.

Aside from the main contract work, Newtech has also been appointed to provide fit-out works for a 3,000 sq.ft. BCP (Business Continuity Plan) office at client's data centre. The project is expected to complete in mid-April.



#### **创建赢得Equinix的数据中心工程合约**

创建获Equinix委托为其位于荃湾的35,000平方尺数据中心提供数据中心工程。合同总额达1亿5千万港币。作为项目的主承建商，创建负责提供装修及建筑工程、机电工程、提供及安装不间断电源系统、恒温恒湿空调系统及柴油发电机组等。预计该项目于2014年6月竣工。

另外，创建亦得到客户委托为3,000平方尺的灾备中心进行装修工程，预计此项目于4月中完成。

### China 中国



#### **Two Data Centre Design and Consultation Contracts Won in China**

Newtech has successfully secured two data centre design and consultation contracts. The successes in these contracts demonstrate Newtech's leading position in being a data centre consultant. The two contracts were awarded by a renowned international telecommunications and ICT solutions provider and an IT services provider in Japan. Newtech was commissioned to provide design and consultation service of renovated data centres located in Shanghai. Total floor area for each site exceeds 60,000 sq.ft. and 100,000 sq.ft. respectively, supporting more than 800 and 900 racks. The contracts are scheduled to complete in March and April respectively.

#### **于中国赢得两项数据中心设计及咨询合同**

创建成功取得两份数据中心设计及咨询合约，再次肯定创建作为数据中心顾问的领导地位。创建分别为一间日本著名的国际电信和资讯通讯科技解决方案供货商及IT服务供货商位于上海的数据中心提供数据中心改建项目的设计及咨询服务。两个项目的总建筑面积分别超过60,000平方尺及100,000平方尺，建成后可分别支持超过800个及900个机柜，预计合约分别於3月及4月完成。



**Macau 澳门**



### **Providing Data Centre Design and Build Service for Bank of China (Macau)**

After the completion of phase 1 and 2 work, Newtech has started to work on the phase 3 data centre design and build project awarded by Bank of China (Macau). The project involves providing fit-out works, electrical and mechanical works, ELV works, and to provide and install critical facilities such as CRAC units and PDU. The project is expected to complete in May 2014.

#### **为中国银行(澳门)提供数据中心设计及建造服务**

随着为中国银行(澳门)提供的数据中心设计及建造项目第一、二阶段相继完成, 第三阶段的工程已正式展开。项目范围包括装修工程、机电工程、弱电工程、提供及安装关键设施如恒温恒湿空调系统及配电系统。预计项目将于5月完工。



### **Server Room Renovation Work for Macau Polytechnic Institute**

Newtech was awarded a server room renovation project from Macau Polytechnic Institute. Being the design and build contractor, Newtech is responsible for fit-out works, electrical works, fire service works, as well as cold aisle containment. The project is scheduled to complete in April, 2014.

#### **为澳门理工学院提供机房装修工程**

创建赢得澳门理工学院的机房装修项目。作为项目的建设承建商, 创建负责提供装修及电力工程、防火工程及冷信道屏蔽工程。预计项目将于4月完成。



**Singapore 新加坡**



### **Supply and Installation of RC Oil-Free Chiller and CRAC Units for StarHub**

Newtech has been appointed by StarHub to supply and install cooling systems for its central office 3 at Kaki Bukit, Singapore. The project involves providing and installing 7 units of CRAC and to provide RC's oil free chiller to client's office.

RC oil-free chiller is developed to be a green solution of chiller system. The use of two-stage inverter driven magnetic levitation centrifugal compressors and brushless axial fan type EC reduces the energy demand with power factors higher than 0.9, allowing RC oil-free chiller to achieve A-class energy efficiency and environment friendly that are not commonly found with other chiller manufacturers.

## 为StarHub 提供及安装RC无油式水冷机组及精密空调

StarHub委任了创建为其位于加基武吉的中央办公室3提供及安装冷却系统。项目包括提供及安装7台精密空调及为StarHub提供RC的无油式冷水机组。

RC的无油式冷水机组被视为冷却系统的环保解决方案。它使用以二级变频器驱动的磁悬浮离心式压缩机，配备轴流式无刷EC风机，大大减低机组对能源的需求。另外，RC的无油式冷水机组拥有高于0.9的功率指数并达到A级效能，这于其他冷水机组制造商中不常发现。



## News & Events | 公司动态

### Pluribus Networks Expands Presence in Asia-Pacific; Selects Newtech as First Greater China Partner

Pluribus Networks, the company that brings together compute, network, storage, and virtualisation into a single platform, has recently announced that it has appointed Newtech as its first reseller in Greater China. Within Greater China, the Pluribus products will be available through PN Technology Asia Limited, a subsidiary of Newtech. Newtech is also the first Pluribus partner to offer PartnerCare, where the partner provides Tier 1 and Tier 2 support for joint customers.

**“We are looking forward to working with Newtech as our first partner in Greater China, and we know that their networking and SDN expertise will be crucial in ensuring our joint success in the market,”** said Kumar Srikantan, president and CEO of Pluribus Networks. “Our joint customers will be seeing significant savings in capital and operational expenses thanks to our Freedom Architecture and *inNetwork* services, which are already being deployed in multiple locations around the world.”

**“We are delighted to partner with Pluribus Networks, an innovator in the SDN market. We strive to offer cost-effective, highly scalable SDN solutions in the Greater China region,”** said Charles Lee, managing director of Newtech. “Providing best-in-class solutions and support is Newtech’s utmost priority to customers, and integrated products such as Pluribus’ server-switch are enabling today’s data centres to take advantage of the latest innovations in hyperconvergence.”

Launched in February in the United States after a very successful Early-Access program, the Pluribus Freedom architecture is a combination of switch, compute, storage and bare-metal hypervisor OS technologies, and has been designed to accelerate the integration of services and applications into the network. The Pluribus offering includes the network hypervisor software, Netvisor® 2.0, and the Pluribus Freedom Server-Switch product line. The Netvisor OS is the industry's first and only distributed network operating system with hypervisor bare-metal virtualisation capabilities of computing resources - CPU, memory, and storage - and merchant silicon switch chips. The Freedom Server-Switch architecture includes a powerful server platform combined with a high-density 10/40 GbE merchant silicon switch and network processor.

Newtech will also be demonstrating the Pluribus Freedom product line and technology at HKICT Expo 2014, April 13-16, in Hong Kong.



### **Pluribus Networks扩大在亚太地区版图;创建科技成为大中华区首个合作伙伴**

Pluribus Networks, 一家把计算, 网络, 存储和虚拟化汇集到一个平台的公司早前宣布, 它已任命创建科技成为它在大中华区的首个经销商。Pluribus的产品将通过创建科技的子公司鹏科网络(亚洲)有限公司在大中华地区进行销售。创建科技也是Pluribus的第一个合作伙伴提供PartnerCare服务, 为共同客户提供第1层和第2层服务和支持。

「我们十分期待与创建科技,我们在大中华地区的第一个合作伙伴的合作。我们知道创建科技在网络和SDN (software-defined network) 上的专业知识是确保我们在市场上获得成功的重要关键。」

Pluribus Networks 总裁及首席执行官Kumar Srikantan说:「透过利用我们的Freedom体系结构和inNetwork服务, 我们的共同客户能显著地节省资本和运营开支, 而且这些服务已经在全球各地开始使用。」

「我们很高兴能够与在SDN市场上的创新者Pluribus Networks成为合作伙伴。我们致力在大中华地区提供具有成本效益和高度扩展性的SDN解决方案。」创建科技董事总经理李松德先生表示:「为客户提供最好的解决方案和支援工作作为创建科技的首要任务, 并且可以与其他产品集成, 就如Pluribus 的智能网络交换机就能让现今的数据中心取得最新的创新集成优势。」

继早前成功推出试用计划后, Pluribus 的Freedom 系列 已于二月在美国正式推出。Pluribus 的Freedom 体系结构 融合了交换、计算、存储和裸机虚拟化管理程序操作系统等多项技术, 可加速实现服务、应用与网络的高度集成。Pluribus 提供的服务包括网络管理程序软件、Netvisor® 2.0及Pluribus 的Freedom 智能网络交换机产品系列。Netvisor®OS 网络操作系统是业内首个也是唯一的分布式网络

操作系统，可提供对商用交换芯片网络资源的裸机虚拟化管理，也可提供对CPU、内存和存储等计算资源的虚拟化管理。Freedom智能网络交换机体系结构包括高密度的10GbE/40 GbE 商用芯片交换机网络处理器以及功能强大的服务器平台。

创建科技将于4月13至16日在香港举行的贸易发展局国际资讯科技博览2014中展出Pluribus的Freedom产品及其科技。

## **Newtech Technology Company Limited (Shanghai Branch) Ranked China's Top 8 Computer Room Engineering Enterprise**

Newtech (Shanghai Branch) has been ranked China's top 8 Computer Room Engineering Enterprise in the fifth 'Ranking of China Computer Room Engineering Enterprise Annual Performance' organised by Computer Room Equipment Branch of China Computer Users Association. This ranking has been granted for the second time to Newtech.

The ranking of China Computer Room Engineering Enterprise aims to recognise enterprises' contribution to data centre development in China. Top 30 enterprises are selected and ranked based on the assessment of their corporate performance in 2013 along with the data provided by enterprises.



### **创建集团上海分公司荣列全国机房工程企业八强之一**

创建集团上海分公司，润燊智能科技(上海)有限公司获「第五届中国机房工程企业年度业绩排行」列为全国机房工程企业八强之一。这已经是创建集团第二次获选为八强之一。

此次活动由中国计算机用户协会机房设备应用分会举办，旨在表彰先进企业对中国数据中心机房产业发展的贡献。中国计算机用户协会通过对全国范围内机房工程企业于2013年度的工程业绩的调查和企业反馈数据的排序，选出全国机房工程企业前三十强，然后再选出八强。

## **Outing Activities Arranged for Staff to Foster Stronger Team Spirit**

Newtech is dedicated to providing staff with a congenial working environment and encourage the building of harmonious working relationship among the staff. On 15 Dec 2013, Newtech Hong Kong office arranged a visit to Ocean Park followed by a dinner gathering at Jumbo Seafood Restaurant.



On 8 - 9 March 2014, Guangzhou office organised a 2-day weekend trip to Qingyuan Niuyuzui Scenic Area and Qingyuan XinYinZhan Hot Spring Holiday Resort. The trip was enjoyed to the full by all those attended.



### 创建举办员工户外活动; 培育更强的团队精神

创建一直致力为员工提供良好的工作环境并构建融洽的员工关系。创建香港於2013年12月15日安排了一次冬季旅行, 讓香港的同事暢遊海洋公園及於晚上到珍寶海鮮舫聚餐。

创建广州办公室则于今年3月8日至9日的週末舉辦了一次公司旅行, 让员工游览位于广东省清远市的牛鱼嘴原始生态风景区及新银盏温泉度假村。是次活动十分成功, 同事们无不尽兴而归。



### Fun-Filled Newtech Charity Fund Organic Farm Visits in Yuen Long

54 members from Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Tak Tin and 11 members from Yan Tsuen Neighbourhood Centre were invited to visit our Yuen Long organic farmland on 11 Jan 2014 and 25 Jan 2014 respectively. Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Tak Tin is one of Newtech Charity Fund's partners which help to distribute organic vegetables to elderly living in Tak Tin Estate, Lam Tin, and families from low-income group or are under Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme; whilst Yan Tsuen Neighbourhood Centre helps to distribute organic vegetables to the seniors living alone in Tai Yuen Estate, Tai Po.

The farm visits provide an opportunity for the visitors to find out more about the process of growing organic vegetables, such as soil ploughing, sowing and harvesting.





### 参观创建大同基金元朗有机农场

自创建大同基金成立以来, 一直致力为有需要的人士提供不同形式的援助。明爱赛马会德田青少年综合服务及大埔大元村恩全邻社中心分别于1月11日及1月25日邀请了其会员到访创建大同基金的有机农地。

明爱赛马会德田青少年综合服务是创建大同基金的合作伙伴之一, 主要协助分发有机蔬菜给居住于德田村的长者, 低收入家庭或正接受综合社会保障援助(综援)计划的人士。而大埔大元村恩全邻社中心则协助分发有机蔬菜给居住于大埔大元村的独居长者。

此次活动旨在让参观者了解种植有机蔬菜的过程, 如翻土、播种、以及收割等。



[www.newtechapac.com](http://www.newtechapac.com) | (852) 2993 5816

15/F, Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Copyright © 2014 Newtech Group. All rights reserved.

Email us at: [info@newtechapac.com](mailto:info@newtechapac.com)